THE REVIEW OF RELIGIONS

February 1968

ITALIAN Traced to ARABIC

EDITORS
S. D. AHMAD M. G. AHMAD
The AHMADIYYA MOVEMENT IN ISLAM

The Promised Messiah, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad was born in 1835 in Qadian, a village in India. In the eighties of the 19th century, he was called to the office of world Reformer to combat the current of anti-religious philosophies and to explode the Christian theory of redemption based on the fiction of Christ’s death on the Cross and to tell the Christians and Muslims to call off their hope for a second visit from Christ as he had been gathered to his forefathers and barred like all mortals from coming back to the world; and that he, the Promised Messiah, had come instead.

The Promised Messiah initiated the Ahmadiyya Movement (1) to revive Faith in God, challenging rival churches to a spiritual contest to seek Divine sanction for the religion He favoured, through prayer and appeal to Him for guidance and arbitration in the matter, by means of His signs (2) to re-establish the glory of the Holy Prophet Muhammad and to expound and disseminate spiritual beauties and moral excellencies of the teachings of the Holy Quran (3) to wean men from war-like tendencies and to educate world opinion in favour of renunciation of war as a means of settling disputes (4) to infuse hope, faith and courage in the drooping hearts of Muslims and all the depressed races and nations of the world (5) to warn the exploiters, slave-drivers, and pedlars in sin against the evil consequences of their evil ways (6) to collect under one banner all the true followers of Islam and lovers of peace and (7) to inculcate among them the spirit of tolerance, goodwill and self-less fellow-service and a feeling of true brotherhood.

The Promised Messiah passed away in 1908 and was succeeded by his foremost votary and closest companion Hazrat Haji Hakim Maujvi Nooruddin as Khalifatul Masih I. After his death in 1914, the Promised Son of the Promised Messiah, Hazrat Haji Mirza Bashiruddin Mahmud Ahmad was chosen as the Khalifatul Masih II. During his 52 years of Imamah the Khalifatul Masih II organized a world-girdling chain of mosques and missions. On his death on November 8, 1965, the electoral college named with one accord Hafiz Mirza Nasir Ahmad, the late Khalifatul Masih’s son and the Promised Messiah’s grandson, the Khalifatul Masih III.

For further information about the Movement, its activities and aims and objectives or literature, enquiries may be addressed to the nearest Ahmadiyya Mission or direct to
(For inland correspondents)
Nazir Islah-i-Irshad,
Sadr Anjuman Ahmadiyya
Rabwah, West Pakistan.
(For Foreign correspondents)
Secretary,
Ahmadiyya Muslim Foreign Missions
Tahrik-i-Jadid, Rabwah, W. Pak.

The Review of Religions

A Monthly Magazine Devoted to the Cause of Islam

This is an organ of the Ahmadiyya Movement which represents true Islam. It deals with religious, ethical, social and economic questions, Islamic mysticism and current topics. It also provides Book Reviews.

It is open to all for discussing problems connected with the religious and spiritual growth of man, but it does not give any assurance to publish all articles, nor does it accept any responsibility for views expressed by contributors.

S. D. AHMAD
M. G. AHMAD

EDITORS
ASSISTANT EDITOR
CH. ALI MUHAMMAD B.A., B.T.

Contributing Editors
Mr. Nafees-ur-Rahman A.G. Soofi.
Prof. Chaudhry Muhammad Ali M.A.
Mr. Bashir Ahmad Orchard.
khan Abdur Rahman Khan Bengalee.

Annual Subscription including Packing and Postage:
1. Pakistan, India and Ceylon:
2. England and other Sterling Areas:
3. U.S.A. and other Dollar Areas:

Rs. 10
£ 1
$ 3.00

Note 1—All Cheques and Drafts should be on any bank in Pakistan. But if these are on any foreign bank, collection charge of 50 cents for U.S.A. and 4 sh. for U.K. should be sent in addition to the subscription as above.
Italian Traced to Arabic

Italian is the language of modern Italy. It is one of the group of six NEO-LATIN or Romance Languages, sprung from the corrupt Latin of the camp, colony and common people, resembling Latin more than any of its sister languages and developed from the inflectional to analytical type of speech. In its grammatical structure it resembles the French. It has descended not directly from Classical Latin but from Roman Rustica or popular Latin, mixed with foreign elements.

Some Peculiarities of Italian.

Please study the following examples:—

- im-BIZZARR-ire, grow furious
- im-BOTTi-gliare, to bottle
- ri-TRA-iare, retire
- SCHER-zare, to joke
- SGRI-dare, to scold
- AMMACC-are, to crush
- re-SAL-tare, to jump upon

BSR  bö to frown, to cross 3:12
BT  böte Bottle 3:13
TR  bö to retire apart 3:9
SKR  böto to joke 3:8
SGR  bö to scold 3:8
MAC  bö to crush 3:9
SAL  bö to jump 3:9
(a) It is clear that the affixes have been grafted on the Arabic roots, which emerge as trilliterals on removing the affixes.

(b) The affixes have doubled some consonants as in BIZZARR & AMMACC.

c) The gap between the root and suffixes has been filled up by one or more consonants to make the word even and smooth. Thus gli, r, z, d, t, are connective consonants in the foregoing examples. From the Arabic point of view the affixes as well as the connective consonants are unnecessary surplusages which have made the Italian spelling very long and wasteful. Compare the number of letters in the Arabic root with its Italian equivalent.

(d) As shown above the removal of affixes along with the connective consonants is a sure guide to find out the Arabic trilliterals.

(e) ex is a privative prefix which means out, away, not or up. It becomes reduced to es or S or ec or e only eg. es-TER-no, outside es= out TR. طُرُطُرُ side

f) The gap between the root and suffixes has been filled up by one or more consonants to make the word even and smooth. Thus gli, r, z, d, t, are connective consonants in the foregoing examples. From the Arabic point of view the affixes as well as the connective consonants are unnecessary surplusages which have made the Italian spelling very long and wasteful. Compare the number of letters in the Arabic root with its Italian equivalent.

Sound-Shifts

A=H; B=F, P=V=W; C=S or K; D=T or Z; G or J=Z; K=S; L=M=N; R=L or D; S=K; T=D or S or R; X=KS or SK; Y=J; Z=D.


Trilliteral Formula

Remove the vowels. But if a vowel is a substitute for any of the delicate letters viz (١–٥) it may be retained. The resultant will be 3 consonants which should be pronounced with Arabic vowel-points. A word in which second letter is doubled is a trilliteral as well.

ABBASS-are to humble ABS ابّس to humble
ABBATT-are, throw down, slaughter ABT ابّتّ to hurl, slaughter

• abb.AINO, skylight light AIN عين hole (cf. وَلَبُ حَلَلِ) hole, skylight)

• abb.DIC-are, to show DC دق to manifest

• ACCALLPP-are, to catch KLB كِلْب catch

• ACCARTOCCI-are, roll in paper CRTCC نَفْسًا scroll of paper

• ACCER-o-are, encircle CR كَرَ to round كَر wind round

• ACCIABA-it-are, to cobble CB بِخَيْهَةٍ rag vfn

• COBB-le, patch up Eng. CB بِخَيْةُ rag vfn

• ACCIACC-are, bruise, pound CC كَسُ to bruise, pound

H2, H3 show that the word is a homonym of 2 or 3 Arabic roots.
ACCIDIA, idleness
ACCOLTE-Il-are, knife, stab
ACCO-S-tum-are, accustom
AD-DO-LCI-re, soften
ADIE, fat
ADDCCHI-are, to eye, stare
AFFLU-ire, to flow
AFFO-L-are, to crowd
ACCLUD-d-are, enclose
AFFRETT-are, hasten
AGGRAPP-ire, grasp
ARGI-n-are, embark
emb-ARK Eng. (b)
AGGRAV-are, weigh upon
AGNI-zion-e, recogniz.4 G/Z
KNOW (GNO) Eng.
JAN-ia, to know Hindi
JNA, to know Skt.
DANI-i-tan, know Pers.
ARQ-ire, argue
GARGA-n-eira, gulp down
GRUPPO, group

GIRAFFA
GRA-rio, agrarian
GROW Eng.
AIZZ-are, to stir up
ALLACI-are, connect, entangle in a net
all-ARG-are, widen
ALLE-t-are gladden
HILA-ri-ous, cheerful Eng.
ALLUCI-n-are, hallucinate
AFFLU-ire, to flow, flock
AMMASS-are, to amass
CD to be jaded
CLT large knife vfn
ACS custom
DLC to smooth
ADP bulky
ADK to see, gaze
AFL to flow
AFL to through crowd
ACL to detain in prison
AFRT to hurry
GRβ a large party of men
to 20
GRF giraffe
GR-ZR to grow
AZ to incite
ALC to fasten
ARG to entangle in a net
ARG wide
AL to be cheerful
HL to be cheerful
ALC hallucination
AFL to flow, throb
AMS to collect

AMMOL-are, soften
IL-are, hilarious
AMAR-egg-are, embitter
ANNOI-are, to get tired
APPU-r-are, purify
APP-e-ire, to open
ARD-to, Hardy
HARD Eng.
ASCEND-are, ascend (N)
ARRABI-ire, make angry
ARRAB-ite, furious
ARREC-are, to cause
ARRED-ire, furniture
ARD-are, to fit out
ARRES-t-are, arrest, stop
ARRICCH-ire, enrich
RICH Eng.
ARRICC-ire, curl, frizzle
FRIZZ-le Eng.
ARRIZ-are, to arrive
ARIZ-illo, sprightly
ASPIR-are, breathe

S = k
ASSIDER-are, benumb
ASSORD-are, deafen
ASSOR-t-ire, to sort
SOR-ire, sort
SPEDI-to quickly
SORD-o, deaf
SVE-mi-mento, to swoon
ex SW-oom, w/f Eng.
SPIZZI-co, pinch
STUP-ire, rape, violate
STOLI-do, stupid
STUPE-t-are, stupefy
AML soft
IL to be cheerful
AMR to become bitter
AN an weariness
AP to be clear
ARD hard, stiff
ASCEND
ARB to be vehemently angry
ARC to set in motion
ARD furniture, goods
ARQ to present, prepare
ARS to be rich
ARK to be rich
TF to roll up
ARF to near, approach
ARS to be sprightly
SPR to breathe hard, sigh

SDR = KDR to benumb
SRD = KRD to remain silent
SR = KR to be silent
SPD = KPD to walk quickly
SRD = KRD to remain silent
SF = KF to swoon
SF = KF to swoon
STP = KTP
STUP to ravish
STOLI to ravish
STUPE to ravish the mind
SUBBI-ss-are, to sink

SOG

ASSOCI-are, join

S R B

AZZA-nare, seize w. teeth

AZZAR-d-are, to hazard

BAL-ber, to kiss

BARBAR-ie, barbarity

BORG-O, village on hill

CAD-ere, to fall

CALAMA, reed

CAL-are, to decrease

CALCE, lime

CALLO, path

CALLO-so, thick

CAMMORA, secret society

CANAPA, hemp

CAN-d-ore, whiteness

CAN-E, dog Italian

SUN-a, dog Skt.

CYN-O, dog Eng.

KUN-os, dog Greek

CHUAN, dog Chinese

AJA, dog Yoruba

DOG Eng

CANE-stro, basket G/S

CANNE-il-are, to scan

SCAN ENG.

SG, dog Pers. G/Z SZ = 2Sْ cut w. teeth

KUTTA, dog Hindi KT قط to cut
CLIVO, slope
COFFER, basket
COL-a, strainer
COPER, knife
COPER-chi-are, to cover
COPER-chio, lid
COPER-ta, cover, deck
COPER-ire, to cover
COPER-FU-co, cover fire
CORDA, string
COR-d
CORN, horn
CORNU, horn
HORN (CORNU)
SARUN, horn
SARAN-g, horn
CORONA, crown, wreath
CRIME, horse hair
CORN-co, of time
CORN-ette, small trumpet
CORN-er
CRUCCI-are, to irritate
CUORE, heart, centre
DANN-are to damn
DAM-n, to condemn
dé-VER-o, truly
de-CAP-†-are, behead
de-CARBU-are, decarbonize
DECO-are, decorate
de-DIC-are to show
de-CREPI-to, worn out
de-LIZ-are to please
PLEASE
de-MAGR-are, grow thin
de-MINU-ire diminish
DOLCE-soft
DRE-n-are, to drain
ex-CELL-ere, to excel
ERM-o, lonely
ETER-E, ether
FATIC-are, fatigue
FIACC-are, become tired
FUNG-ere, to function
FOLLA, crowd
FURB-Ria, cunning, art
FARAB, deceit
CABB-are, to deceive
GABBIA, coop
GARBU-glio, disorder
GARGARI-zza-re, to gargle
GARGLE, L/R
GATTA, she-cat
GAUDIO, joy
GELID-0, frozen
GELIO, ice (d dropped)
GEL-are, to freeze
GEM-ere, to moan, trickle
GETT-are, to cast, throw off
GETT-one, counter
COUNT (N)

de-COLL-are, behead
CL top of head vt.
DC beauty
DC to manifest
CRB wasted, out of order
CRB to lift
ERM Arba', desert
ENG to be pleasant
ENG (P) to be pleasant
MGR gn' thinness
MN to cut, weaken
DLC to smooth
DR to flow
CL=KL to lift
ERM Arba', desert
ESR ether
ENG to be fatigued
FC to apply oneself
g FNG to apply oneself
to follow
ENG to separate
FRK to separate
e iVRB to be skilled
FRB=VRB to deceive, to crook
GB to deceive
GFC basket COOP
GRB to out of order
GR to gargle
GR to gargle
GTA to she-cat
G to happy
GLD to be frozen
GLD to be frozen
G to buzz (sound of trickling)
GT to cast, throw off
GT to count
GT to count
URG-ent, pressing
URAL-VOLE, obtainable
LABIH, gain Skt.
VELOCI-ta, quickness
VELA, well ٌ لٌ to recover
VAR-are to launch
VYRO, truth
VIGIL-are, to be on guard
ZUCCHERO, sugar
ZUFOLIO, whistle L/R

BILITERAL FORMULA—APHESIS

Restore initial

- FAV-our, kindness
  in-CLU-di-ere, to shut (KLA)
  LEGAcio, band, string
  LEG-are, fasten

- LIMI-tare, to limit
  LITE, quarrel
  MADI-do, moistened
  MEDI-tare, to think over
  MOLE, bulk, size
  MURA-tore, mason
  ob-LIG-are, bind
  POR-co, pig
  REGG-ere, to support, rule
  REGN-are, to prevail

- RE-LEG-are, bind again
  re-PEL
  ri-MAN-ente, remainder
  SEVE-ro, severe
  SEVI-zie, cruelty
  SIERO, serum
  S-LACCI-are, unbind

- UL-TOLE-are, to track
  TRACCI-a, outline, trail
  TREM-ere, to tremble
  TREM-end, dreadful (nd)
  TREM-o-lare, tremble
  TREPI-di-are, flutter
  TRIPU-di-are, to exult
  TRONC-are, to cut off T/S
  UL-TIMO, utmost
  UMID-O, damp
  SLC من to leave prints on soil
  SM لم to collect
  SBR لرب to drink
  SPD فلود iron-split
  SPT=SPD رود iron-split
  SQ لم to shake
  STL مبل to fall in drops
  STR الطرق story
  PZ لى to be harsh
  PS قص to suppurate (wound)
  PY=PY وغ في pus
  TC من to silence
  SBR ملعة intenseness of cold
  TAS قب cup
  TCN أناد to dispose w. art. to perfect
  TN عين inclination
drc درس to teach
  DAR من to study under a.o.
  TS تك to perish
  TL ليل to lift, carry (weight)
  TN عين to ring, tinkle
  TB بلب to patch
  TRB ترب to soil w. dust
  TRS عرس to press
  TRC من the طرط of the عين
  TRM ترب to tremble
  TRM عين to tremble w. fear
  TRM ترب to tremble
  TRP طور to twinkle the eye
  TRP ترب render inordinate
  SRTN من to cut off
  TM توم to complete
  UMD عدم to moisten

ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES

49

URG حرج to urge excite
VL=BL لٌ to obtain
LB=BL لٌ to obtain, benefit
VLC لٌلم to walk quickly
VL=BL لٌلم to welfare
VR ٌ لٌ to throw
VR=BR بٌ to be truthful
VGL ٌلٌ wariness, fear
SKR مهٌ sugar
SFR ٌلٌصٌ to whistle × SHAPLI-dan fasten
S-LOG-are, dislocate
S-MAL-t-ire, to work off
SOFI-are, to blow
SOFFI-etto, bellows
SOFFIO, puff
S-TACCI-are, detach
sub-LIM-are, exult
BALLA, bundle, pack

S=ex LG علماً fasten
S=off ML عمل to work
SF علماً to blow in gale (wind)
SF علماً to blow in gale (wind)
SF عمل to blow
S=ex TC علماً stick to
LM علماً to surpass
BL علماً to twist

APHESIS of علماً Restore initial علماً

CED-ere, give up
COMI-co, comedian
co-MAN-d-are, entrust
con-CED-ere, give up
de-CRE-sc-ere, decrease
de-METT-ere, remove
HER-m-ere, to claw
GOMMA, gum
LED-ere, to injure
LUCCI-C-are, to shine
LUCE, light (LUX)
LUCCI-d-are, to glaze
LUSI-en-are, allure
MIRH, aim, object (H)
MIR-able, wonderful
MIRA-ele, wonder
NARR-are, state clearly
NOVA-tore, innovator
NOUVA, news v/b نوا news
PRI-ma, before, earlier
PRI-mar-i, chief, head
PRI-mo, first
REZZO, coolness
ri-LUC-ere, shine راً/ر
ri-METT-ere, put back

CD علماً give up, forsake
CM علماً to please, a.o.
MN علماً to trust, confide
CD علماً forsake
de, negative CR كركاً increase
de, intensive MT مِعًا remove
GR علماً paw, vfn.
GM = ZM انعماً to stick to
LD علماً to injure
LC علماً to flash
LC علماً to flash
LC علماً to shine
LS علماً deceive
MR علماً thing, subject
MR علماً wonderful
MR علماً wonderful
NR علماً to explain
NF علماً new
NV = NB نواساً news انتَ new
PR علماً to begin
PR علماً top
PR علماً to begin
RZ علماً to be cool
LC علماً to flash
RI, back MT مِعًا remove

APHESIS of علماً Restore Initial علماً

GIARRE-tiere, garter
MOLL-ezza, softness
MOLLE, soft
GALLO-n-are, to braid

APHESIS of ح Restore Initial ح

SURROU-n (ND) SR حصر to surround
COLO-no, peasant
COLO-nia, colony
COL-tiv-are, cultivate
di-RAD-ere, to thin out
FLU-ere, to flow
PULLU-l-are, to be full
PUL-ere, to polish

GARE-tta, sentry box
im-BALA-ggio, to pack
im-COL-to, uncultivated
in-COL-to, uncultivated
in-con-SAPPE-vole, ignorant
MASSA, heap, mass
di-RUB-ere, to rub
RAP-ina, robbery

ri-PAR-are, to repair
ri-TUR-no, to return
ROMI-to, lonely, hermit
SERIE, series, join
SINO, fine
S-MONT-are, to dismount (N)
SOLI-l-are, incite
TOR-n-ire, to turn
tras-MUT-are, to change
tra-VAS-are, pour off
CHIVI-co, civil
de-LEG-ere, to depute

ri arbitrary pfx PR أرى repair
TR علماً to bend, turn
RM علماً to be wise IN, not
RD علماً destroy
SR علماً to tie
SN علماً to be thin and delicate
S=ex MT علماً to mount upon
SB علماً to excite
TR علماً to curve, bend
VAS=FAS علماً to pour
SV علماً to lodge, entertain
LG علماً to entrust an affair to
ML علماً rope for tying knee
ML علماً soft
GL علماً to revile
ML علماً soft
ML علماً to collect
RB علماً to plunder
MAN-us, hand (MA) touch (to touch)
MAN-et, hander (MA) touch (to touch)
MAN-CAITA, handful

Bilateral Formula, Quasi-Aphesis

Restore one of the delicate letters (or) as second or third letter.

abba-CIEN-are, dazzle
aba-GIL-are, dazzling
ab-BOCA-mento, interview
ab-BON-are, deduct
ab-ORR-ere, abhor
ab-USE-are, misuse
ACCAD-are, happen
ACCALO-r-are, to heat c/s
ACCAN-ire, enrage
ACCAL-C-are, to crowd
ACCOMP-are, to pitch a camp
ACCAZE-ze-are, to caress
ACCAZ-are, to set up a house
ACCAT-are, to beg
ACCED-ere, to approach
ACCEN-are, to hint
ACCLA-O-are, steel
IRON (IS-on)
ACCOID-ente, accident
ACCI (g) LI-are, frown
ACCOL-are, cover up to neck
ACCOLO, tender
ACCOM-andante, sleeping partner
ACCOPI-are, couple
ACCOPI-are, couple

Aphesis of ẹ - Restore initial ẹ

TR ọ to frighten
TR ọ to frighten
GB ọ a loud noise
LS ọ to walk quickly
SL ọ to unite ọ and ọ joint
SN ọ to sleep

Aphesis of ọ - Restore initial ọ

TR ọ to frighten
TR ọ to frighten
GB ọ a loud noise
LS ọ to walk quickly
SL ọ to unite ọ and ọ joint
SN ọ to sleep

Aphesis of ọ - Restore initial ọ

PK ọ as summit x APEx, APICE

18
FIR-st (st) FR begin firstling
pre-VEN-ire, come from
PROV (PRO-b-um) prove
QUER-l-are, proceed against
QUOTA, share
QUOT-are, to quote, to fix price
RABBO-n-ire, pacify, calm
ra-DOPPI-are, redouble
ra-FICCA,gust of wind
RAGGIO, to beam
ra-LLEN-t-are, slow down
ra-SSOMI-gli-are, resemble
SAME, identical
ra-TTRI-st-are, sadden
re-CLL-ere, cut off
re-SCIND, cut (N) Eng.
SUND-er, sever (N) Eng.
re-CLU-so-ire, prison
RES-t-are, to stop, stay
re-FIR-ire, to refer
re.NASC-are, to revive
rin-CAR-are, raise
rin-CORR-ere, to run after
ri-PARO, to cover
ri-POS-are, to put down
ri-SAL-are, to ascend
ri-SAL-t-are, jump again
ri-CAL-d-are, to heat
ri-TOR-no, to return
ROBU-st, strong
ROCCA, rock
ROCCIA, cliff
RUBA, in great quantities

RUGG-ire, to roar
SAGA, legend
SAGGIO, pattern
SAGO-ma, mould, shape
SAL-A-ri-are, to pay wages
SALE, salt
ri-VOL-t-are, to turn
SATO Il-are, to be full
SABA-nt-are, to whip, shake
S-CARI-c-are, unload
S-CAUSA, excuse
SEDE, sit
SEG-nc, mark
SEDE-re, to take a seat
SIN-n-um, mark
SINOR, older
SHERE-no, cloudless
SER-r-are, to shut, lock
SETE, longing
S-FOGO, outburst
S-GOMI-n-are, disperse
S-LACCI-are, unbind
S-LOGGI-are, dislodge
S-MACCHI-are, remove stains
S-MISU-r-ato, immeasurable
S-LOG-are, dislocate
S-NOD-are, unite
S-GGIOG-are, subjugate
sub-JUG-ate
SIEPE, hedge
SINO, fine
SOL, sun
SOL-ggi-are, to bask
SOLLE-CIT-are, to

ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES
R G R غ to rumble (thunder)
SAG W م to pattern
SAG W م to pattern
SAG W م to mould, shape out
SL ص to reward
SL الع to turn right
VL ج to turn away f.
ST CH to fill
SB ص to flog, shake
S=ex CR أ ف to load
S=ex CS ف to judge
SD=K الع to sit (not سدة)
SG ص to scratch (hence mark)
SD=K الع to sit (not سدة)
SG ص to scratch
SN صن to be old + or
SR ص to be cloudless
SR ص to confine, detain
ST=SD ص to thirst
S=ex FG ت to burst
GM ج to unite
LG ص to fasten
LG ص to shelter
S=ex MS ص to measure
S=ex MS ص to measure
LG ص to join
ND=NT ص to bind
S under GG=ZG ص unite
JG=ZG ص unite, sub, under
SP ص prickly plant
SN ص to be thin and delicate
SL ص heat (of sun)
SL ص heat of sun
VL ج to turn away f.
ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES

66 THE REVIEW OF RELIGIONS, FEBRUARY, 1968

US-are, to use
USTIO-n-are, to burn
AATISH, fire
VED-ere, to see
VENU-ta, coming
VIR-are, manly
AZPP-are, to dig
SAP, undermine
ZELO, zeal
NUNZIO, announce
ANNOUNCE
ra-GRINZ-ere, wrinkle up
RONZ-are, to hum
DANZ-are, to dance
CING-ere, surround
CINClO, rag
MONDO, earth
MONT-are to mount
RONZ-no, to jade
LANCl-are to throw
LAUNCH, to throw
LANGU-ere to black
ACCNOCl-are, to dress, punish
CANGl-able, changeable
FUNGCl, fungus
di-PINC-ere, to paint
in-BAINCl-are, whiten
ANGOCl (ANG-US) bend
COINOCl-are, to dangle
ILLANGUI-DO, to flag
CIND-ERCl-IO, to burn
KIND-le
RANCO, rank

US-CUS to use
USTIO-CUS to burn
AATISH, fire
VED-CUS to see
VENU-CUS to come
VIR-CUS manly
AZPP-CUS to dig
SAP-CUS to undermine
ZELO-CUS to be brisk
NUNZIO-CUS to divulge
ANNOUNCE-CUS
ra-GRINZ-CUS to wrinkle up
RONZ-CUS to hum
DANZ-CUS to dance
CING-CUS to surround
CINCIO-CUS to fence
MONDO-CUS earth
MONT-CUS to mount
RONZ-no-CUS to jade
LANC-CUS to throw
LAUNCH-CUS to throw
LANGU-ere-CUS to black
ACCNOCl-CUS to dress, punish
CANGl-CUS changeable
FUNGCl-CUS fungus
di-PINC-CUS to paint
in-BAINCl-CUS to whiten
ANGOCl-CUS to bend or orreg to bend
COINOCl-CUS to dangle
ILLANGUI-DO-CUS to flag
CIND-ERCl-IO-CUS to burn
KIND-CUS-CUS kindle
RANCO-CUS to excel
THE REVIEW OF RELIGIONS, FEBRUARY, 1968

re-CING-ere, to fence in
re-FOND-ere, melt again
RONDA, patrol, round
S-MONT-are to dismount
LAUNCHA, throw
SCIND-are, to divide
SLANCI-are, to hurl
PUNG-ere, to prick
MOUND
FOND-ere, to cast, melt

Nasal M produced by B or P

AMPUT-are, amputate
so-COOMB-are, succumb
L2 BIMBA, small child
AMBESC-eria, embassy
in COMB-ere, to impend
L2 OTIMBO-are to stamp (M)
THAPPA, stamp
TYPE, pattern, stamp
CHAAPA, print
in-CAMB-are, repay

Surplus B produced by M

GAMBA, leg
GAMBO, stalk
GAMBA-COR-ta, lame man
AMBIRE, to long for
L2 SGEMBO, to crook
AMBI-ent, circle

Surplus P produced by M

LAMP, shine
ex-EMP (AEMITT) empty
EMP-r (AEMITT)
ACCOMP-are, to pitch a tent

* GAUD-are, wade

GO (GEH-en)

CAMP-us level ground
CM كم

EPENTHESIS

TORMA, crowd
TAVERNA, house
CELEBR-ere, to praise
SOUTH, praise
SULPHUR, SOUFEY) yellow
MANDIC-are, to chew
MISTIC-ere, to chew

Unilateral Formula

Restore 2 of the delicate letters (ع) to one consonant;

BUE, dance, ox
ABAI-are, to bark
CA-os, to be empty
CUOIO-ai, currier
D-are, to give
DEA, godless, DEO-ta, beaming

AF, surly heat
AFAM-ish, to starve
AFAMA (FA) speak, repute
AFAMILLA-ise, speak

L2 FIO, penalty
PU-ish
PE-nal
FO-ment-are, to stir up
L2 PRO-Fl-n-are, to dust, wipe
WIPE

Eng. (W) P

L2 GIO-are, equalise
GEO-al
L2 GIO-ere, to rejoice
JOY

Eng. J

L2 G-ère, to go
JA-ni, go

Hindi J

GO (GEH-en)

Eng. GH

Fr. 35
1. to go (root JA) Skt. ग to walk
   ex-1-t (I-re) to go (Latin) J GA to walk
   UGUA-gli-are, to equal G غ to be equal
   • di-LU-re, to dilute L ح to dilute
   • LA-nda, heath (ND) L لا land away 1, water
   • ri-L-o-sse-are, loosen (Luo) L لح loosen
   • stra-LU-n-are, open wide N ني non sleep ََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََََ*
**THE REVIEW OF RELIGIONS, FEBRUARY, 1968**

- BOSCI-UOLO, wood-cutter
- BUCCIA, bark, rind
- DIGA, trench, dyke
- TRUCO, deceit, trick
- TREACHERY, Eng.

**ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES**

SOCR=SRC امرح to rescue, SCR=SRC امرح to rescue, [CURRO]run, CHERMI=red, crimson, KRM=MKR مكر to be red

**BILITERAL METATHESIS**

Transpose the two consonants and restore one of the delicate letters i.e., غ - 1 - ه - 1 - و - 1 - .

1. CHIASS-O, noisy KS=SK صا صا Noise nom. O
2. pro-TEG, to cover TG=GT غط to cover, RUGA, wrinkle RG=GR غر wrinkle
3. ACCO-g-LI, to meet RC=LC لق to meet
4. ARCI-DUC-a, chief leader RC=CD رق chief DC=CD رق to lead
5. DOC-ente, teacher DC=CD رق to lead (transf.)
6. EDUC-ate, lead Eng. DC=CD رق to lead
7. DUCE, leader Latin DC=CD رق to lead
8. GUIDE, lead Eng. GD رق to lead
9. DECA, ten DC=CD رق number f. 10 to 20
10. GOLA, throat GL=LG غلق throat
11. GULL-et, throat Eng. GL=LG غلق throat, gullet
12. GALA, throat Hindi GL=LG غلق throat
13. GUS-tare, to taste, relish GS=SG سوق taste, relish
14. BOCCA, opening, mouth BC=CB موق hole
15. BUCA, hole, cave BC=CB موق hole, cavity
16. im-BOCCO, hole, mouth BC=CB موق hole
17. im-BUC-are, put in mouth BC=CB موق hole vfn.
18. EVACU-are, evacuate VC=CV فقى to be vacant
19. SACCA-ggi-are, to pillage SC=CS قص to take off crust
20. PILL-age, PL واقع to peel, to skin
21. SACC-one, straw mat SC=CS قص straw
22. VAC-are, to be vacant VC=CV فقى or فقى to be vacant
23. COL-ore, to colour CL=LC ملك to tan
24. SACCA, bag, SC=CS قص bag
25. encreling movement SC=CS قص bag
26. al-FINE, last FN=NF فين end, extremity

- PUG-no, fist, boxing, blow PK=KP كف fist, slap
- RICCIO, curl RC=KR كر to be wound
- CUR-I, Eng. CR كر to be wound
AMMUTI-nare, mutiny
ARR-ROLO-lare, rotate
AVVIZZ-are, to fade
AVVOL-gare, entwine
cO-MMINE-are, threaten
cO-FINE, limit
de-LUD-are, delude
DI-PIR-are, remove hairs
BAL, VAL, hair (Hindi)
DUNA, dune
e-MINEH-ent, jutting high
MIN-are, threaten
E-RUDE-are, acquire knowledge
e-TENO-dare, stretch
FACCIA, face
FASCIN-ate (FAHSHE)
SHER-tan, fascinating
Pers.
FILOLOGIA, love of speech
LOVE (LUF-en)
PHILO, love
LIP-tor, lover (German)
FILO SOPHIA, love of knowledge
FUT-ile, tripping
PETTY, small
ILLUDE, deceive
IN DUGE-ent, needy
LISCI-are, to smooth
MATU-are, come to head, ripe
MELEH, honey
OFFER, present
ORBITA, orb
PALLI-are, to cloak
MT = TM طبح to rise, disobey
RT = TR أثار to twist أثار circle
VZ = ZV ذوي to fade
VL = LV ذوي to twist
MN = NM يطم threaten
FN = NF ألى end, extremity
LD = DL ذى to delude
BL = LB لب hair + دين hair vfn.

ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES

PELO, hair
PAL-to, overcoat
L4 FOICHE, after (Italian)
FAS, after (Persian)
PICHHAY, after (Hindi)
POST- after Eng.

L2 ri-PORT-are, carry forward
PR = RP دك to carry, lift
L2 ri-TOCCO, retouch
TC = CT تلمع to touch
TOUCH, CH/S Eng.
RUGG-ine, rust
 ROUTA, wheel
S-DEG-n-are, disdain
stra-VOL-to, twisted
S-VEL-are, reveal
L2 S-VOL-gare- uawind
TESSE-are, to weave
TEXTU, tissue
TESSE-tura, weave
ZEPPA, full

HOMONYMS
Homonyms of 2 words

- AGGRI-are, turn round, deceive
- CO-LOQUO, conversation, interview
- CO-ECT, burning, sharp
CURA, care, cure
- FOGOR-are, strike, flash
FURB-eria, cunning, art
- GUAS-to accident, decay
ro-CORROI-are, shorten
- stro-PI-are, to wipe, to dust
TIRO, to throw, trick

GR to round a th.
LQ اتلا to speak
CN نا to shine قلم to sharpen
CR to regard قلم to cure
FLG نا to strike BLG بلغ to shine
VRB to deceit قلم to be skilled
GS to fate قلم to be worn out
CRC قلم to shorten
CRC قلم to shrink
P to erase تلمع dust
TR تلمع to throw قلم to defraud
TRIBU-l-are, make muddy, TRUB: to be soiled w. dust to be sad
SAP-are, to taste, learn SP: حاصل عنا to taste be sound judge
de-CAN-tare, exalt, praise CN: انت لي to exalt then praise

Homonyms of 3 words
S-GUSCI-are, to hull S=away GCS نا to remove bark
slip away, steal away SP: فارغة to go away PS: فاص to stride
tra-PASS-are, overstep, pierce, run through PS: فاص to bore a hole to run fast

Homonyms of 4 words
CAL-are, to cast metals, CL: بسل to melt شل to shed (tears-eye)
to leak, to riddle, to strain SL: اكسینت to slit ملك to extract oil
in-CEN-sare, to incense, to urge, to shine CN: من to get angry لنا praise
praise, urge, kindle

N.B. It is impossible to reconcile any of the above-noted homonyms except by resorting to Arabic. This remark applies to every language which contains homonyms. Here are 17 Italian words which have been split up into 43 Arabic roots.

Prophstosis
Remove the initial consonant and apply one of the four basic formulas viz. Trilliteral, Biliteral, Unilateral or Cypher formula, as the case may require.

L2 (B) RC عرض to cleave to (B) RC عرض to cleave to
EM-BRAC-are, embrace (B) RC عرض to cleave to
ab-BRAC-are, scorch, burn (B) RC عرض to scorch, burn
AP-OGA, agoge, apoge (P) OG اوج to go apoge, ap px.
BABUINO, monkey (B) BN جين monkey
BRACA-are, ferry-boat (B) RC عرض to vessel, skiff
L2 (B) RC عرض to quiver (B) RC عرض to quiver
ROCK, to quiver (Eng.) RK راق to quiver
BAS-are, to base (B) AS أس basis
BIO-COTT-are, to boycott (B) CT تال to break w.o.o.
BOLG-eta brief case (B) LG عحق bag

ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES

OLGIA, hole, portmanteau (B) LG عحق hole bag
BRACI-ola, steak (B) RC عرض piece of meat
BRAIT-are, to cry (B) RT ارت to cry
BRAM-are, to desire (B) RAM رام to desire eagerly
BRANO, flock, band (N) (B) RC عرض party, class
BRAY-are, brave (B) RB حرب brave
BREVE, brief (V/B) (B) RF حرب word (i.e. in a word)
BRIO, spirit (B) R روغ spirit
BICCHIERE, drinking glass (B) KR كر drinking cup
BROCI-are, to burn (B) RC عرض to burn
H2 BRUCI-are, to itch, smart (B) RC عرض حرب to rub حرب sprightly
BRUTE, stupid (B) RT رت to be foolish, silent
BURCHI-ello, ferry-boat (B) RK روغ skiff
im-BROGLIO, entangle (B) RGL عرض to entangle
im-BROCC-are, hit the mark (B) RC عرض target دم
CERCA, search (C) كر to enquire, dig
SEARCH CH/S Eng. (S) RS رس to enquire
DRAPPO, silk stuff (S) RP روغ soft garment
DROG-are, to spic (S) RG روغ to smell fragrant
FACILI-t-are, make easy (F) CL سهل facilitate
LANI-FERO, wool-bearing (L) AN عين wool BR بر create
LARGO, wide (L) LG عرض to be wide
LEN, breath (N/R) (L) EN = ER بذل to breathe
LORD-0, dirty (L) RD رداعه mud
SORD-id, dirty (S) RD رداعه mud
E-MIGR-are, emigrate (M) GR هجر emigrate
PALATO, palate (P) LT لط palate
PARCO, park (P) RC عرض courtyard
PAPES-are, adorn (P) VS ود adorn
PELAGO, open sea (P) LG عرض main sea
POL-ere, dust (V/F) (P) LF لف dust
PLICO, fold (P) لوغ to twist, bend,
POPOL-are, to people (P) PL حل to throng people (P) B ب breast
PTORG-ere, to present (P) RG = RZ عرض to present
PROB, upright (P) RZ لي to ascend
STAMP (M) (S) TB عحق to stamp
| STRA-n-iere, foreigner | (NG) TH ṯār to arrive, f. afar |
| STRA-ni, Eng. | (NG) TR ṯār to cut |
| STRA-ni-are, to rend | (NG) TR ṯār to tighten |
| STRE-nuo, strenuous | (NG) TR ṯār to tighten |
| STRE-t-ezza, strictness | (NG) TR ṯār to tighten |
| STRI-nga, string | (NG) TR ṯār to cut |
| STRI-ngare, tighten | (NG) TR ṯār to cut |
| STRI-do, scrunch | (NG) TR ṯār to cut |
| STRI-gliare, scold | (NG) TR ṯār to cut |
| stro-FLi-nare, to wipe, dust | (NG) TR ṯār to cut |
| STRUSCI-are, to rub | (NG) TR ṯār to cut |
| STICK | (NG) TR ṯār to cut |
| STUF-se, stove | (NG) TR ṯār to cut |
| STOVE | (NG) TR ṯār to cut |
| SUPER-e, excel | (NG) TR ṯār to cut |
| SUPERI-e, superior | (NG) TR ṯār to cut |
| SYA-n-iare, disappear | (NG) TR ṯār to cut |
| VA-n-i (VA-n-us) empty | (NG) TR ṯār to cut |
| VA-ni-to, vanished | (NG) TR ṯār to cut |
| SVAR-i-to, various v/f | (NG) TR ṯār to cut |
| VARY v/f | (NG) TR ṯār to cut |
| SVEGLIA, alarm clock | (NG) TR ṯār to cut |
| SVEGLIO, awake | (NG) TR ṯār to cut |
| SVEGLI-are, wake up | (NG) TR ṯār to cut |
| SVEL-t-iare, make quick v/f | (NG) TR ṯār to cut |

| TARSA, inlaid work | (NG) TR ṯār to inlay w. gems |
| TAST-are, to touch | (NG) TR ṯār to touch |
| TOUCH | (NG) TR ṯār to touch |
| TASTI-no, gropingly | (NG) TR ṯār to touch (transf.) |
| TESTA, head | (NG) TR ṯār to touch (transf.) |
| CHHAT, roof | (NG) TR ṯār to be quick |
| TETTO (TESTO) roof | (NG) TR ṯār to be quick |
BOOKS ON ISLAM
AND ON
COMPARATIVE RELIGIONS

2. Ahmadiyyah or the True Islam by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 245 PP.
3. Invitation to Ahmadiyyah by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 245 PP.
4. What is Ahmadiyyah by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 88 PP.
5. New World Order of Islam by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 117 PP.
6. Islam in Africa by Mirza Mubarak Ahmad
7. Our Foreign Missions by M. Mubarak Ahmad
8. Where did Jesus die? by J. D. Shams
9. Islam by J. D. Shams

Can be obtained from
The Review of Religions
Rabwah, West Pakistan.

Tahrik-i-Jadid (Monthly)

The Tahrik-i-Jadid (Monthly) is the official organ of the Tahrik-i-Jadid Anjuman Ahmadiyya. It keeps its readers well informed of the day to day progress of Islam and the Muslims all over the world. Its subscription is 7 Shillings or one Dollar per year.
Ask for specimen copies from:
The Manager,
Tahrik-i-Jadid
Rabwah, (Pakistan)

You may pay the subscription to the Ahmadiyya Mission in your own country.
Manager.

PSALMS OF AHMAD
by SUFI A. Q. NIAZ
Price Rs. 10
Can be had from:
THE REVIEW OF RELIGIONS
RABWAH, West Pakistan.
'Al-Bushra'
Illustrated Quarterly Journal in Arabic.
Published by:
Al-Jamia Ahmadiyya, Rabwah,
West Pakistan.
ARTICLES CONTRIBUTED BY
EMINENT WRITERS OF THE ARAB WORLD.

Annual Subscription:
Pakistan Rs. 5.00
Other Countries Sh. 10/-
--- Post Free ---

The East African Times
AN ENGLISH LANGUAGE MAGAZINE
Published monthly in
KENYA
on
CULTURAL, SOCIAL, RELIGIOUS, EDUCATIONAL
POLITICAL AND CONTEMPORARY AFFAIRS OF
KENYA AND E. AFRICA.
Annual Subscription Sh. 5/-

Write to:
P. O. Box 554
NAIROBI, KENYA

Review of Religions is also available in micro-film
form from University Microfilms, 313 N First
Street, Ann Arbor, Michigan, U. S. A.